

Ms. **Nancy Rhodes**

mailto:nancy@cal.org

Director

Foreign Language Education

Center for Applied Linguistics



**E ast
A sian
R esearch and
T ranslation in
H ong Kong**

Hong Kong, 03/10/17

HKLNA-Project -- The beginning of a solution

Dear Ms. Rhodes,

Twelve years on the ground in East Asia has taught me that the world is not yet ready for a universally shared common language. In the simplest of terms there are too many people learning English to provide adequate training to non-native speakers and insufficient *real* demand to help them sustain what they have learned after having been trained. Moreover, there are too few people learning the languages of non-English speaking peoples to provide a sufficiently strong foundation for good cross-cultural communication and understanding. As a result the overall quality of the English language has suffered, East Asian languages have been neglected, and understanding between peoples of East Asia and the West has been impaired. The obvious solution to this problem is to remove the *artificial* demand for English language created by East Asian governments and the language's global proponents. Unfortunately, those who are in the best position to remove this excess demand and consequent poor quality oversupply are the least inclined to do so.

In order to start the ball rolling I have created the Hong Kong Language Needs Assessment Project.

<http://homepage.mac.com/moogoonghwa/earth/current/hklna/index.html>

Although dedicated almost entirely to Hong Kong, the project has important implications for the rest of East Asia, where I hope someday to move it forward under a different name. The purpose of the project is to assess the *real* use and need of the English language in Hong Kong and eventually other East Asian societies and thereby provide policy makers and individual citizens with the information they require to make proper choices with regard to English language training and learning. The first important stage of this project is research, and it is to this end that the following proposal was developed and money, or alternatively employment, is now being sought

<http://homepage.mac.com/moogoonghwa/earth/current/hklna/documents/proposals/030828-1.pdf>

Please consider the project and research proposal carefully and think about ways

East Asian Research and Translation in Hong Kong

<http://homepage.mac.com/moogoonghwa/earth/>

mailto:hsmr@pacific.net.hk • tel/fax: 852 2630 0349

H2-30 Sunshine City • No. 18 On Luk Street • Ma On Shan
Shatin • New Territories
Hong Kong • China 04

that you, your organization, or others whom you know, might best contribute to the HKLNA-Project's ultimate success.

I am looking forward to your timely response.

Sincerely,

橋 守

R. A. Stegemann
HKLNA-Project Director

East Asian Research and Translation in Hong Kong

<http://homepage.mac.com/moogoonghwa/earth/>

mailto:hsmr@pacific.net.hk • tel/fax: 852 2630 0349

H2-30 Sunshine City • No. 18 On Luk Street • Ma On Shan
Shatin • New Territories
Hong Kong • China 04

Ms. **Grace Burkart**
mailto:grace@cal.org
Director
Language and Literacy
Center for Applied Linguistics



Hong Kong, 03/10/17

HKLNA-Project -- The beginning of a solution

Dear Ms. Burkart,

Twelve years on the ground in East Asia has taught me that the world is not yet ready for a universally shared common language. In the simplest of terms there are too many people learning English to provide adequate training to non-native speakers and insufficient *real* demand to help them sustain what they have learned after having been trained. Moreover, there are too few people learning the languages of non-English speaking peoples to provide a sufficiently strong foundation for good cross-cultural communication and understanding. As a result the overall quality of the English language has suffered, East Asian languages have been neglected, and understanding between peoples of East Asia and the West has been impaired. The obvious solution to this problem is to remove the *artificial* demand for English language created by East Asian governments and the language's global proponents. Unfortunately, those who are in the best position to remove this excess demand and consequent poor quality oversupply are the least inclined to do so.

In order to start the ball rolling I have created the Hong Kong Language Needs Assessment Project.

<http://homepage.mac.com/moogoonghwa/earth/current/hklna/index.html>

Although dedicated almost entirely to Hong Kong, the project has important implications for the rest of East Asia, where I hope someday to move it forward under a different name. The purpose of the project is to assess the *real* use and need of the English language in Hong Kong and eventually other East Asian societies and thereby provide policy makers and individual citizens with the information they require to make proper choices with regard to English language training and learning. The first important stage of this project is research, and it is to this end that the following proposal was developed and money, or alternatively employment, is now being sought

<http://homepage.mac.com/moogoonghwa/earth/current/hklna/documents/proposals/030828-1.pdf>

Please consider the project and research proposal carefully and think about ways

East Asian Research and Translation in Hong Kong

<http://homepage.mac.com/moogoonghwa/earth/>

mailto:hsmr@pacific.net.hk • tel/fax: 852 2630 0349

H2-30 Sunshine City • No. 18 On Luk Street • Ma On Shan
Shatin • New Territories
Hong Kong • China 04

that you, your organization, or others whom you know, might best contribute to the HKLNA-Project's ultimate success.

I am looking forward to your timely response.

Sincerely,

橋 守

R. A. Stegemann
HKLNA-Project Director

East Asian Research and Translation in Hong Kong

<http://homepage.mac.com/moogoonghwa/earth/>

mailto:hsmr@pacific.net.hk • tel/fax: 852 2630 0349

H2-30 Sunshine City • No. 18 On Luk Street • Ma On Shan
Shatin • New Territories
Hong Kong • China 04



Ms. **Deborah J. Short**

mailto:dshort@cal.org

Director

Language Education
and Academic Development

Center for Applied Linguistics

Hong Kong, 03/10/17

HKLNA-Project -- The beginning of a solution

Dear Ms. Short,

Twelve years on the ground in East Asia has taught me that the world is not yet ready for a universally shared common language. In the simplest of terms there are too many people learning English to provide adequate training to non-native speakers and insufficient *real* demand to help them sustain what they have learned after having been trained. Moreover, there are too few people learning the languages of non-English speaking peoples to provide a sufficiently strong foundation for good cross-cultural communication and understanding. As a result the overall quality of the English language has suffered, East Asian languages have been neglected, and understanding between peoples of East Asia and the West has been impaired. The obvious solution to this problem is to remove the *artificial* demand for English language created by East Asian governments and the language's global proponents. Unfortunately, those who are in the best position to remove this excess demand and consequent poor quality oversupply are the least inclined to do so.

In order to start the ball rolling I have created the Hong Kong Language Needs Assessment Project.

<http://homepage.mac.com/moogoonghwa/earth/current/hklna/index.html>

Although dedicated almost entirely to Hong Kong, the project has important implications for the rest of East Asia, where I hope someday to move it forward under a different name. The purpose of the project is to assess the *real* use and need of the English language in Hong Kong and eventually other East Asian societies and thereby provide policy makers and individual citizens with the information they require to make proper choices with regard to English language training and learning. The first important stage of this project is research, and it is to this end that the following proposal was developed and money, or alternatively employment, is now being sought

<http://homepage.mac.com/moogoonghwa/earth/current/hklna/documents/proposals/030828-1.pdf>

East Asian Research and Translation in Hong Kong

<http://homepage.mac.com/moogoonghwa/earth/>

mailto:hsmr@pacific.net.hk • tel/fax: 852 2630 0349

H2-30 Sunshine City • No. 18 On Luk Street • Ma On Shan
Shatin • New Territories
Hong Kong • China 04

Please consider the project and research proposal carefully and think about ways that you, your organization, or others whom you know, might best contribute to the HKLNA-Project's ultimate success.

I am looking forward to your timely response.

Sincerely,

橋 守

R. A. Stegemann
HKLNA-Project Director

East Asian Research and Translation in Hong Kong

<http://homepage.mac.com/moogoonghwa/earth/>

mailto:hsmr@pacific.net.hk • tel/fax: 852 2630 0349

H2-30 Sunshine City • No. 18 On Luk Street • Ma On Shan
Shatin • New Territories
Hong Kong • China 04

Ms. Carolyn Temple Adger

mailto:carolyn@cal.org

Director

Language in Society

Center for Applied Linguistics



East
Asian
Research and
Translation in
Hong Kong

Hong Kong, 03/10/17

HKLNA-Project -- The beginning of a solution

Dear Ms. Adger,

Twelve years on the ground in East Asia has taught me that the world is not yet ready for a universally shared common language. In the simplest of terms there are too many people learning English to provide adequate training to non-native speakers and insufficient *real* demand to help them sustain what they have learned after having been trained. Moreover, there are too few people learning the languages of non-English speaking peoples to provide a sufficiently strong foundation for good cross-cultural communication and understanding. As a result the overall quality of the English language has suffered, East Asian languages have been neglected, and understanding between peoples of East Asia and the West has been impaired. The obvious solution to this problem is to remove the *artificial* demand for English language created by East Asian governments and the language's global proponents. Unfortunately, those who are in the best position to remove this excess demand and consequent poor quality oversupply are the least inclined to do so.

In order to start the ball rolling I have created the Hong Kong Language Needs Assessment Project.

<http://homepage.mac.com/moogoonghwa/earth/current/hklna/index.html>

Although dedicated almost entirely to Hong Kong, the project has important implications for the rest of East Asia, where I hope someday to move it forward under a different name. The purpose of the project is to assess the *real* use and need of the English language in Hong Kong and eventually other East Asian societies and thereby provide policy makers and individual citizens with the information they require to make proper choices with regard to English language training and learning. The first important stage of this project is research, and it is to this end that the following proposal was developed and money, or alternatively employment, is now being sought

<http://homepage.mac.com/moogoonghwa/earth/current/hklna/documents/proposals/030828-1.pdf>

Please consider the project and research proposal carefully and think about ways

East Asian Research and Translation in Hong Kong

<http://homepage.mac.com/moogoonghwa/earth/>

mailto:hsmr@pacific.net.hk • tel/fax: 852 2630 0349

H2-30 Sunshine City • No. 18 On Luk Street • Ma On Shan
Shatin • New Territories
Hong Kong • China 04

that you, your organization, or others whom you know, might best contribute to the HKLNA-Project's ultimate success.

I am looking forward to your timely response.

Sincerely,

橋 守

R. A. Stegemann
HKLNA-Project Director

East Asian Research and Translation in Hong Kong

<http://homepage.mac.com/moogoonghwa/earth/>

mailto:hsmr@pacific.net.hk • tel/fax: 852 2630 0349

H2-30 Sunshine City • No. 18 On Luk Street • Ma On Shan
Shatin • New Territories
Hong Kong • China 04

Ms. **Dorry Kenyon**

mailto:dorry@cal.org

Director

Language Testing

Center for Applied Linguistics



Hong Kong, 03/10/17

HKLNA-Project -- The beginning of a solution

Dear Ms. Kenyon,

Twelve years on the ground in East Asia has taught me that the world is not yet ready for a universally shared common language. In the simplest of terms there are too many people learning English to provide adequate training to non-native speakers and insufficient *real* demand to help them sustain what they have learned after having been trained. Moreover, there are too few people learning the languages of non-English speaking peoples to provide a sufficiently strong foundation for good cross-cultural communication and understanding. As a result the overall quality of the English language has suffered, East Asian languages have been neglected, and understanding between peoples of East Asia and the West has been impaired. The obvious solution to this problem is to remove the *artificial* demand for English language created by East Asian governments and the language's global proponents. Unfortunately, those who are in the best position to remove this excess demand and consequent poor quality oversupply are the least inclined to do so.

In order to start the ball rolling I have created the Hong Kong Language Needs Assessment Project.

<http://homepage.mac.com/moogoonghwa/earth/current/hklna/index.html>

Although dedicated almost entirely to Hong Kong, the project has important implications for the rest of East Asia, where I hope someday to move it forward under a different name. The purpose of the project is to assess the *real* use and need of the English language in Hong Kong and eventually other East Asian societies and thereby provide policy makers and individual citizens with the information they require to make proper choices with regard to English language training and learning. The first important stage of this project is research, and it is to this end that the following proposal was developed and money, or alternatively employment, is now being sought

<http://homepage.mac.com/moogoonghwa/earth/current/hklna/documents/proposals/030828-1.pdf>

Please consider the project and research proposal carefully and think about ways

East Asian Research and Translation in Hong Kong

<http://homepage.mac.com/moogoonghwa/earth/>

mailto:hsmr@pacific.net.hk • tel/fax: 852 2630 0349

H2-30 Sunshine City • No. 18 On Luk Street • Ma On Shan

Shatin • New Territories

Hong Kong • China 04

that you, your organization, or others whom you know, might best contribute to the HKLNA-Project's ultimate success.

I am looking forward to your timely response.

Sincerely,

橋 守

R. A. Stegemann
HKLNA-Project Director

East Asian Research and Translation in Hong Kong

<http://homepage.mac.com/moogoonghwa/earth/>

mailto:hsmr@pacific.net.hk • tel/fax: 852 2630 0349

H2-30 Sunshine City • No. 18 On Luk Street • Ma On Shan
Shatin • New Territories
Hong Kong • China 04



Ms. **Dora Johnson**

mailto:dora@cal.org

Research Associate

National Center for ESL Literacy Education

Center for Applied Linguistics

Hong Kong, 03/10/17

HKLNA-Project -- The beginning of a solution

Dear Ms. Johnson,

Twelve years on the ground in East Asia has taught me that the world is not yet ready for a universally shared common language. In the simplest of terms there are too many people learning English to provide adequate training to non-native speakers and insufficient *real* demand to help them sustain what they have learned after having been trained. Moreover, there are too few people learning the languages of non-English speaking peoples to provide a sufficiently strong foundation for good cross-cultural communication and understanding. As a result the overall quality of the English language has suffered, East Asian languages have been neglected, and understanding between peoples of East Asia and the West has been impaired. The obvious solution to this problem is to remove the *artificial* demand for English language created by East Asian governments and the language's global proponents. Unfortunately, those who are in the best position to remove this excess demand and consequent poor quality oversupply are the least inclined to do so.

In order to start the ball rolling I have created the Hong Kong Language Needs Assessment Project.

<http://homepage.mac.com/moogoonghwa/earth/current/hklna/index.html>

Although dedicated almost entirely to Hong Kong, the project has important implications for the rest of East Asia, where I hope someday to move it forward under a different name. The purpose of the project is to assess the *real* use and need of the English language in Hong Kong and eventually other East Asian societies and thereby provide policy makers and individual citizens with the information they require to make proper choices with regard to English language training and learning. The first important stage of this project is research, and it is to this end that the following proposal was developed and money, or alternatively employment, is now being sought

<http://homepage.mac.com/moogoonghwa/earth/current/hklna/documents/proposals/030828-1.pdf>

Please consider the project and research proposal carefully and think about ways

East Asian Research and Translation in Hong Kong

<http://homepage.mac.com/moogoonghwa/earth/>

mailto:hsmr@pacific.net.hk • tel/fax: 852 2630 0349

H2-30 Sunshine City • No. 18 On Luk Street • Ma On Shan

Shatin • New Territories

Hong Kong • China 04

that you, your organization, or others whom you know, might best contribute to the HKLNA-Project's ultimate success.

I am looking forward to your timely response.

Sincerely,

橋 守

R. A. Stegemann
HKLNA-Project Director

East Asian Research and Translation in Hong Kong

<http://homepage.mac.com/moogoonghwa/earth/>

mailto:hsmr@pacific.net.hk • tel/fax: 852 2630 0349

H2-30 Sunshine City • No. 18 On Luk Street • Ma On Shan
Shatin • New Territories
Hong Kong • China 04

Ms. **Donna Moss**

mailto:dmoos@cal.org

Program Associate

National Center for ESL Literacy Education

Center for Applied Linguistics



Hong Kong, 03/10/17

HKLNA-Project -- The beginning of a solution

Dear Ms. Moss,

Twelve years on the ground in East Asia has taught me that the world is not yet ready for a universally shared common language. In the simplest of terms there are too many people learning English to provide adequate training to non-native speakers and insufficient *real* demand to help them sustain what they have learned after having been trained. Moreover, there are too few people learning the languages of non-English speaking peoples to provide a sufficiently strong foundation for good cross-cultural communication and understanding. As a result the overall quality of the English language has suffered, East Asian languages have been neglected, and understanding between peoples of East Asia and the West has been impaired. The obvious solution to this problem is to remove the *artificial* demand for English language created by East Asian governments and the language's global proponents. Unfortunately, those who are in the best position to remove this excess demand and consequent poor quality oversupply are the least inclined to do so.

In order to start the ball rolling I have created the Hong Kong Language Needs Assessment Project.

<http://homepage.mac.com/moogoonghwa/earth/current/hklna/index.html>

Although dedicated almost entirely to Hong Kong, the project has important implications for the rest of East Asia, where I hope someday to move it forward under a different name. The purpose of the project is to assess the *real* use and need of the English language in Hong Kong and eventually other East Asian societies and thereby provide policy makers and individual citizens with the information they require to make proper choices with regard to English language training and learning. The first important stage of this project is research, and it is to this end that the following proposal was developed and money, or alternatively employment, is now being sought

<http://homepage.mac.com/moogoonghwa/earth/current/hklna/documents/proposals/030828-1.pdf>

Please consider the project and research proposal carefully and think about ways

East Asian Research and Translation in Hong Kong

<http://homepage.mac.com/moogoonghwa/earth/>

mailto:hsmr@pacific.net.hk • tel/fax: 852 2630 0349

H2-30 Sunshine City • No. 18 On Luk Street • Ma On Shan
Shatin • New Territories
Hong Kong • China 04

that you, your organization, or others whom you know, might best contribute to the HKLNA-Project's ultimate success.

I am looking forward to your timely response.

Sincerely,

橋 守

R. A. Stegemann
HKLNA-Project Director

East Asian Research and Translation in Hong Kong

<http://homepage.mac.com/moogoonghwa/earth/>

mailto:hsmr@pacific.net.hk • tel/fax: 852 2630 0349

H2-30 Sunshine City • No. 18 On Luk Street • Ma On Shan
Shatin • New Territories
Hong Kong • China 04

Ms. Joy Kreeft Peyton

mailto:joy@cal.org

Director

National Center for ESL Literacy Education

Center for Applied Linguistics



East
Asian
Research and
Translation in
Hong Kong

Hong Kong, 03/10/17

HKLNA-Project -- The beginning of a solution

Dear Ms. Kreeft,

Twelve years on the ground in East Asia has taught me that the world is not yet ready for a universally shared common language. In the simplest of terms there are too many people learning English to provide adequate training to non-native speakers and insufficient *real* demand to help them sustain what they have learned after having been trained. Moreover, there are too few people learning the languages of non-English speaking peoples to provide a sufficiently strong foundation for good cross-cultural communication and understanding. As a result the overall quality of the English language has suffered, East Asian languages have been neglected, and understanding between peoples of East Asia and the West has been impaired. The obvious solution to this problem is to remove the *artificial* demand for English language created by East Asian governments and the language's global proponents. Unfortunately, those who are in the best position to remove this excess demand and consequent poor quality oversupply are the least inclined to do so.

In order to start the ball rolling I have created the Hong Kong Language Needs Assessment Project.

<http://homepage.mac.com/moogoonghwa/earth/current/hklna/index.html>

Although dedicated almost entirely to Hong Kong, the project has important implications for the rest of East Asia, where I hope someday to move it forward under a different name. The purpose of the project is to assess the *real* use and need of the English language in Hong Kong and eventually other East Asian societies and thereby provide policy makers and individual citizens with the information they require to make proper choices with regard to English language training and learning. The first important stage of this project is research, and it is to this end that the following proposal was developed and money, or alternatively employment, is now being sought

<http://homepage.mac.com/moogoonghwa/earth/current/hklna/documents/proposals/030828-1.pdf>

Please consider the project and research proposal carefully and think about ways

East Asian Research and Translation in Hong Kong

<http://homepage.mac.com/moogoonghwa/earth/>

mailto:hsmr@pacific.net.hk • tel/fax: 852 2630 0349

H2-30 Sunshine City • No. 18 On Luk Street • Ma On Shan

Shatin • New Territories

Hong Kong • China 04

that you, your organization, or others whom you know, might best contribute to the HKLNA-Project's ultimate success.

I am looking forward to your timely response.

Sincerely,

橋 守

R. A. Stegemann
HKLNA-Project Director

East Asian Research and Translation in Hong Kong

<http://homepage.mac.com/moogoonghwa/earth/>

mailto:hsmr@pacific.net.hk • tel/fax: 852 2630 0349

H2-30 Sunshine City • No. 18 On Luk Street • Ma On Shan
Shatin • New Territories
Hong Kong • China 04

Ms. **Miriam Burt**

mailto:miriam@cal.org

Associate Director

National Center for ESL Literacy Education

Center for Applied Linguistics



Hong Kong, 03/10/17

HKLNA-Project -- The beginning of a solution

Dear Ms. Burt,

Twelve years on the ground in East Asia has taught me that the world is not yet ready for a universally shared common language. In the simplest of terms there are too many people learning English to provide adequate training to non-native speakers and insufficient *real* demand to help them sustain what they have learned after having been trained. Moreover, there are too few people learning the languages of non-English speaking peoples to provide a sufficiently strong foundation for good cross-cultural communication and understanding. As a result the overall quality of the English language has suffered, East Asian languages have been neglected, and understanding between peoples of East Asia and the West has been impaired. The obvious solution to this problem is to remove the *artificial* demand for English language created by East Asian governments and the language's global proponents. Unfortunately, those who are in the best position to remove this excess demand and consequent poor quality oversupply are the least inclined to do so.

In order to start the ball rolling I have created the Hong Kong Language Needs Assessment Project.

<http://homepage.mac.com/moogoonghwa/earth/current/hklna/index.html>

Although dedicated almost entirely to Hong Kong, the project has important implications for the rest of East Asia, where I hope someday to move it forward under a different name. The purpose of the project is to assess the *real* use and need of the English language in Hong Kong and eventually other East Asian societies and thereby provide policy makers and individual citizens with the information they require to make proper choices with regard to English language training and learning. The first important stage of this project is research, and it is to this end that the following proposal was developed and money, or alternatively employment, is now being sought

<http://homepage.mac.com/moogoonghwa/earth/current/hklna/documents/proposals/030828-1.pdf>

Please consider the project and research proposal carefully and think about ways

East Asian Research and Translation in Hong Kong

<http://homepage.mac.com/moogoonghwa/earth/>

mailto:hsmr@pacific.net.hk • tel/fax: 852 2630 0349

H2-30 Sunshine City • No. 18 On Luk Street • Ma On Shan

Shatin • New Territories

Hong Kong • China 04

that you, your organization, or others whom you know, might best contribute to the HKLNA-Project's ultimate success.

I am looking forward to your timely response.

Sincerely,

橋 守

R. A. Stegemann
HKLNA-Project Director

East Asian Research and Translation in Hong Kong

<http://homepage.mac.com/moogoonghwa/earth/>

mailto:hsmr@pacific.net.hk • tel/fax: 852 2630 0349

H2-30 Sunshine City • No. 18 On Luk Street • Ma On Shan
Shatin • New Territories
Hong Kong • China 04



Ms. **Carol Van Duzer**

mailto:carol@cal.org

Adult ESL Program Services Coordinator
National Center for ESL Literacy Education
Center for Applied Linguistics

Hong Kong, 03/10/17

HKLNA-Project -- The beginning of a solution

Dear Ms. Duzer,

Twelve years on the ground in East Asia has taught me that the world is not yet ready for a universally shared common language. In the simplest of terms there are too many people learning English to provide adequate training to non-native speakers and insufficient *real* demand to help them sustain what they have learned after having been trained. Moreover, there are too few people learning the languages of non-English speaking peoples to provide a sufficiently strong foundation for good cross-cultural communication and understanding. As a result the overall quality of the English language has suffered, East Asian languages have been neglected, and understanding between peoples of East Asia and the West has been impaired. The obvious solution to this problem is to remove the *artificial* demand for English language created by East Asian governments and the language's global proponents. Unfortunately, those who are in the best position to remove this excess demand and consequent poor quality oversupply are the least inclined to do so.

In order to start the ball rolling I have created the Hong Kong Language Needs Assessment Project.

<http://homepage.mac.com/moogoonghwa/earth/current/hklna/index.html>

Although dedicated almost entirely to Hong Kong, the project has important implications for the rest of East Asia, where I hope someday to move it forward under a different name. The purpose of the project is to assess the *real* use and need of the English language in Hong Kong and eventually other East Asian societies and thereby provide policy makers and individual citizens with the information they require to make proper choices with regard to English language training and learning. The first important stage of this project is research, and it is to this end that the following proposal was developed and money, or alternatively employment, is now being sought

<http://homepage.mac.com/moogoonghwa/earth/current/hklna/documents/proposals/030828-1.pdf>

Please consider the project and research proposal carefully and think about ways

East Asian Research and Translation in Hong Kong

<http://homepage.mac.com/moogoonghwa/earth/>

mailto:hsmr@pacific.net.hk • tel/fax: 852 2630 0349
H2-30 Sunshine City • No. 18 On Luk Street • Ma On Shan
Shatin • New Territories
Hong Kong • China 04

that you, your organization, or others whom you know, might best contribute to the HKLNA-Project's ultimate success.

I am looking forward to your timely response.

Sincerely,

橋 守

R. A. Stegemann
HKLNA-Project Director

East Asian Research and Translation in Hong Kong

<http://homepage.mac.com/moogoonghwa/earth/>

mailto:hsmr@pacific.net.hk • tel/fax: 852 2630 0349

H2-30 Sunshine City • No. 18 On Luk Street • Ma On Shan
Shatin • New Territories
Hong Kong • China 04

Ms. **Arletha Mayfield**
mailto: amayfiel@nsf.gov
Senior Program Assistant
East Asia and Pacific Program
National Science Foundation



Hong Kong, 03/10/17

HKLNA-Project -- The beginning of a solution

Dear Ms. Mayfield,

Twelve years on the ground in East Asia has taught me that the world is not yet ready for a universally shared common language. In the simplest of terms there are too many people learning English to provide adequate training to non-native speakers and insufficient *real* demand to help them sustain what they have learned after having been trained. Moreover, there are too few people learning the languages of non-English speaking peoples to provide a sufficiently strong foundation for good cross-cultural communication and understanding. As a result the overall quality of the English language has suffered, East Asian languages have been neglected, and understanding between peoples of East Asia and the West has been impaired. The obvious solution to this problem is to remove the *artificial* demand for English language created by East Asian governments and the language's global proponents. Unfortunately, those who are in the best position to remove this excess demand and consequent poor quality oversupply are the least inclined to do so.

In order to start the ball rolling I have created the Hong Kong Language Needs Assessment Project.

<http://homepage.mac.com/moogoonghwa/earth/current/hklna/index.html>

Although dedicated almost entirely to Hong Kong, the project has important implications for the rest of East Asia, where I hope someday to move it forward under a different name. The purpose of the project is to assess the *real* use and need of the English language in Hong Kong and eventually other East Asian societies and thereby provide policy makers and individual citizens with the information they require to make proper choices with regard to English language training and learning. The first important stage of this project is research, and it is to this end that the following proposal was developed and money, or alternatively employment, is now being sought

<http://homepage.mac.com/moogoonghwa/earth/current/hklna/documents/proposals/030828-1.pdf>

Please consider the project and research proposal carefully and think about ways

East Asian Research and Translation in Hong Kong

<http://homepage.mac.com/moogoonghwa/earth/>

mailto: hsmr@pacific.net.hk • tel/fax: 852 2630 0349

H2-30 Sunshine City • No. 18 On Luk Street • Ma On Shan
Shatin • New Territories
Hong Kong • China 04

that you, your organization, or others whom you know, might best contribute to the HKLNA-Project's ultimate success.

I am looking forward to your timely response.

Sincerely,

橋 守

R. A. Stegemann
HKLNA-Project Director

East Asian Research and Translation in Hong Kong

<http://homepage.mac.com/moogoonghwa/earth/>

mailto:hsmr@pacific.net.hk • tel/fax: 852 2630 0349

H2-30 Sunshine City • No. 18 On Luk Street • Ma On Shan
Shatin • New Territories
Hong Kong • China 04

Mr. **Alexander DeAngelis**

mailto: adeangel@nsf.gov

Regional Coordinator

East Asia and Pacific Program

National Science Foundation



Hong Kong, 03/10/17

HKLNA-Project -- The beginning of a solution

Dear Mr. DeAngelis,

Twelve years on the ground in East Asia has taught me that the world is not yet ready for a universally shared common language. In the simplest of terms there are too many people learning English to provide adequate training to non-native speakers and insufficient *real* demand to help them sustain what they have learned after having been trained. Moreover, there are too few people learning the languages of non-English speaking peoples to provide a sufficiently strong foundation for good cross-cultural communication and understanding. As a result the overall quality of the English language has suffered, East Asian languages have been neglected, and understanding between peoples of East Asia and the West has been impaired. The obvious solution to this problem is to remove the *artificial* demand for English language created by East Asian governments and the language's global proponents. Unfortunately, those who are in the best position to remove this excess demand and consequent poor quality oversupply are the least inclined to do so.

In order to start the ball rolling I have created the Hong Kong Language Needs Assessment Project.

<http://homepage.mac.com/moogoonghwa/earth/current/hklna/index.html>

Although dedicated almost entirely to Hong Kong, the project has important implications for the rest of East Asia, where I hope someday to move it forward under a different name. The purpose of the project is to assess the *real* use and need of the English language in Hong Kong and eventually other East Asian societies and thereby provide policy makers and individual citizens with the information they require to make proper choices with regard to English language training and learning. The first important stage of this project is research, and it is to this end that the following proposal was developed and money, or alternatively employment, is now being sought

<http://homepage.mac.com/moogoonghwa/earth/current/hklna/documents/proposals/030828-1.pdf>

Please consider the project and research proposal carefully and think about ways

East Asian Research and Translation in Hong Kong

<http://homepage.mac.com/moogoonghwa/earth/>

mailto: hsmr@pacific.net.hk • tel/fax: 852 2630 0349

H2-30 Sunshine City • No. 18 On Luk Street • Ma On Shan

Shatin • New Territories

Hong Kong • China 04

that you, your organization, or others whom you know, might best contribute to the HKLNA-Project's ultimate success.

I am looking forward to your timely response.

Sincerely,

橋 守

R. A. Stegemann
HKLNA-Project Director

East Asian Research and Translation in Hong Kong

<http://homepage.mac.com/moogoonghwa/earth/>

mailto:hsmr@pacific.net.hk • tel/fax: 852 2630 0349

H2-30 Sunshine City • No. 18 On Luk Street • Ma On Shan
Shatin • New Territories
Hong Kong • China 04

Ms. **Myra McAuliffe**

mailto:mmcaulif@nsf.gov

Japan

East Asia and Pacific Program

National Science Foundation



**E ast
A sian
R esearch and
T ranslation in
H ong Kong**

Hong Kong, 03/10/17

HKLNA-Project -- The beginning of a solution

Dear Ms. McAuliffe,

Twelve years on the ground in East Asia has taught me that the world is not yet ready for a universally shared common language. In the simplest of terms there are too many people learning English to provide adequate training to non-native speakers and insufficient *real* demand to help them sustain what they have learned after having been trained. Moreover, there are too few people learning the languages of non-English speaking peoples to provide a sufficiently strong foundation for good cross-cultural communication and understanding. As a result the overall quality of the English language has suffered, East Asian languages have been neglected, and understanding between peoples of East Asia and the West has been impaired. The obvious solution to this problem is to remove the *artificial* demand for English language created by East Asian governments and the language's global proponents. Unfortunately, those who are in the best position to remove this excess demand and consequent poor quality oversupply are the least inclined to do so.

In order to start the ball rolling I have created the Hong Kong Language Needs Assessment Project.

<http://homepage.mac.com/moogoonghwa/earth/current/hklna/index.html>

Although dedicated almost entirely to Hong Kong, the project has important implications for the rest of East Asia, where I hope someday to move it forward under a different name. The purpose of the project is to assess the *real* use and need of the English language in Hong Kong and eventually other East Asian societies and thereby provide policy makers and individual citizens with the information they require to make proper choices with regard to English language training and learning. The first important stage of this project is research, and it is to this end that the following proposal was developed and money, or alternatively employment, is now being sought

<http://homepage.mac.com/moogoonghwa/earth/current/hklna/documents/proposals/030828-1.pdf>

Please consider the project and research proposal carefully and think about ways

East Asian Research and Translation in Hong Kong

<http://homepage.mac.com/moogoonghwa/earth/>

mailto:hsmr@pacific.net.hk • tel/fax: 852 2630 0349

H2-30 Sunshine City • No. 18 On Luk Street • Ma On Shan
Shatin • New Territories
Hong Kong • China 04

that you, your organization, or others whom you know, might best contribute to the HKLNA-Project's ultimate success.

I am looking forward to your timely response.

Sincerely,

橋 守

R. A. Stegemann
HKLNA-Project Director

East Asian Research and Translation in Hong Kong

<http://homepage.mac.com/moogoonghwa/earth/>

mailto:hsmr@pacific.net.hk • tel/fax: 852 2630 0349

H2-30 Sunshine City • No. 18 On Luk Street • Ma On Shan
Shatin • New Territories
Hong Kong • China 04

Mr. **William Chang**

mailto:wychang@nsf.gov

Hong Kong, China, Taiwan, and Vietnam
East Asia and Pacific Program
National Science Foundation



Hong Kong, 03/10/17

HKLNA-Project -- The beginning of a solution

Dear Mr. Chang,

Twelve years on the ground in East Asia has taught me that the world is not yet ready for a universally shared common language. In the simplest of terms there are too many people learning English to provide adequate training to non-native speakers and insufficient *real* demand to help them sustain what they have learned after having been trained. Moreover, there are too few people learning the languages of non-English speaking peoples to provide a sufficiently strong foundation for good cross-cultural communication and understanding. As a result the overall quality of the English language has suffered, East Asian languages have been neglected, and understanding between peoples of East Asia and the West has been impaired. The obvious solution to this problem is to remove the *artificial* demand for English language created by East Asian governments and the language's global proponents. Unfortunately, those who are in the best position to remove this excess demand and consequent poor quality oversupply are the least inclined to do so.

In order to start the ball rolling I have created the Hong Kong Language Needs Assessment Project.

<http://homepage.mac.com/moogoonghwa/earth/current/hklna/index.html>

Although dedicated almost entirely to Hong Kong, the project has important implications for the rest of East Asia, where I hope someday to move it forward under a different name. The purpose of the project is to assess the *real* use and need of the English language in Hong Kong and eventually other East Asian societies and thereby provide policy makers and individual citizens with the information they require to make proper choices with regard to English language training and learning. The first important stage of this project is research, and it is to this end that the following proposal was developed and money, or alternatively employment, is now being sought

<http://homepage.mac.com/moogoonghwa/earth/current/hklna/documents/proposals/030828-1.pdf>

Please consider the project and research proposal carefully and think about ways

East Asian Research and Translation in Hong Kong

<http://homepage.mac.com/moogoonghwa/earth/>

mailto:hsmr@pacific.net.hk • tel/fax: 852 2630 0349

H2-30 Sunshine City • No. 18 On Luk Street • Ma On Shan
Shatin • New Territories
Hong Kong • China 04

that you, your organization, or others whom you know, might best contribute to the HKLNA-Project's ultimate success.

I am looking forward to your timely response.

Sincerely,

橋 守

R. A. Stegemann
HKLNA-Project Director

East Asian Research and Translation in Hong Kong

<http://homepage.mac.com/moogoonghwa/earth/>

mailto:hsmr@pacific.net.hk • tel/fax: 852 2630 0349

H2-30 Sunshine City • No. 18 On Luk Street • Ma On Shan
Shatin • New Territories
Hong Kong • China 04

Dr. **Christopher Loretz**

mailto:cloretz@nsf.gov

Head, Tokyo Regional Office

East Asia and Pacific Program

National Science Foundation



**E ast
A sian
R esearch and
T ranslation in
H ong Kong**

Hong Kong, 03/10/17

HKLNA-Project -- The beginning of a solution

Dear Dr. Loretz,

Twelve years on the ground in East Asia has taught me that the world is not yet ready for a universally shared common language. In the simplest of terms there are too many people learning English to provide adequate training to non-native speakers and insufficient *real* demand to help them sustain what they have learned after having been trained. Moreover, there are too few people learning the languages of non-English speaking peoples to provide a sufficiently strong foundation for good cross-cultural communication and understanding. As a result the overall quality of the English language has suffered, East Asian languages have been neglected, and understanding between peoples of East Asia and the West has been impaired. The obvious solution to this problem is to remove the *artificial* demand for English language created by East Asian governments and the language's global proponents. Unfortunately, those who are in the best position to remove this excess demand and consequent poor quality oversupply are the least inclined to do so.

In order to start the ball rolling I have created the Hong Kong Language Needs Assessment Project.

<http://homepage.mac.com/moogoonghwa/earth/current/hklna/index.html>

Although dedicated almost entirely to Hong Kong, the project has important implications for the rest of East Asia, where I hope someday to move it forward under a different name. The purpose of the project is to assess the *real* use and need of the English language in Hong Kong and eventually other East Asian societies and thereby provide policy makers and individual citizens with the information they require to make proper choices with regard to English language training and learning. The first important stage of this project is research, and it is to this end that the following proposal was developed and money, or alternatively employment, is now being sought

<http://homepage.mac.com/moogoonghwa/earth/current/hklna/documents/proposals/030828-1.pdf>

Please consider the project and research proposal carefully and think about ways

East Asian Research and Translation in Hong Kong

<http://homepage.mac.com/moogoonghwa/earth/>

mailto:hsmr@pacific.net.hk • tel/fax: 852 2630 0349

H2-30 Sunshine City • No. 18 On Luk Street • Ma On Shan

Shatin • New Territories

Hong Kong • China 04

that you, your organization, or others whom you know, might best contribute to the HKLNA-Project's ultimate success.

I am looking forward to your timely response.

Sincerely,

橋 守

R. A. Stegemann
HKLNA-Project Director

East Asian Research and Translation in Hong Kong

<http://homepage.mac.com/moogoonghwa/earth/>

mailto:hsmr@pacific.net.hk • tel/fax: 852 2630 0349

H2-30 Sunshine City • No. 18 On Luk Street • Ma On Shan
Shatin • New Territories
Hong Kong • China 04

Ms. **Christine French**

mailto:cfrench@nsf.gov

Australia, New Zealand, Korea

East Asia and Pacific Program

National Science Foundation



**E ast
A sian
R esearch and
T ranslation in
H ong Kong**

Hong Kong, 03/10/17

HKLNA-Project -- The beginning of a solution

Dear Ms. French,

Twelve years on the ground in East Asia has taught me that the world is not yet ready for a universally shared common language. In the simplest of terms there are too many people learning English to provide adequate training to non-native speakers and insufficient *real* demand to help them sustain what they have learned after having been trained. Moreover, there are too few people learning the languages of non-English speaking peoples to provide a sufficiently strong foundation for good cross-cultural communication and understanding. As a result the overall quality of the English language has suffered, East Asian languages have been neglected, and understanding between peoples of East Asia and the West has been impaired. The obvious solution to this problem is to remove the *artificial* demand for English language created by East Asian governments and the language's global proponents. Unfortunately, those who are in the best position to remove this excess demand and consequent poor quality oversupply are the least inclined to do so.

In order to start the ball rolling I have created the Hong Kong Language Needs Assessment Project.

<http://homepage.mac.com/moogoonghwa/earth/current/hklna/index.html>

Although dedicated almost entirely to Hong Kong, the project has important implications for the rest of East Asia, where I hope someday to move it forward under a different name. The purpose of the project is to assess the *real* use and need of the English language in Hong Kong and eventually other East Asian societies and thereby provide policy makers and individual citizens with the information they require to make proper choices with regard to English language training and learning. The first important stage of this project is research, and it is to this end that the following proposal was developed and money, or alternatively employment, is now being sought

<http://homepage.mac.com/moogoonghwa/earth/current/hklna/documents/proposals/030828-1.pdf>

Please consider the project and research proposal carefully and think about ways

East Asian Research and Translation in Hong Kong

<http://homepage.mac.com/moogoonghwa/earth/>

mailto:hsmr@pacific.net.hk • tel/fax: 852 2630 0349

H2-30 Sunshine City • No. 18 On Luk Street • Ma On Shan

Shatin • New Territories

Hong Kong • China 04

that you, your organization, or others whom you know, might best contribute to the HKLNA-Project's ultimate success.

I am looking forward to your timely response.

Sincerely,

橋 守

R. A. Stegemann
HKLNA-Project Director

East Asian Research and Translation in Hong Kong

<http://homepage.mac.com/moogoonghwa/earth/>

mailto:hsmr@pacific.net.hk • tel/fax: 852 2630 0349

H2-30 Sunshine City • No. 18 On Luk Street • Ma On Shan
Shatin • New Territories
Hong Kong • China 04

Mr. **Larry Weber**

mailto:lweber@nsf.gov

American Workforce and Research
East Asia and Pacific Program
National Science Foundation



Hong Kong, 03/10/17

HKLNA-Project -- The beginning of a solution

Dear Mr. Weber,

Twelve years on the ground in East Asia has taught me that the world is not yet ready for a universally shared common language. In the simplest of terms there are too many people learning English to provide adequate training to non-native speakers and insufficient *real* demand to help them sustain what they have learned after having been trained. Moreover, there are too few people learning the languages of non-English speaking peoples to provide a sufficiently strong foundation for good cross-cultural communication and understanding. As a result the overall quality of the English language has suffered, East Asian languages have been neglected, and understanding between peoples of East Asia and the West has been impaired. The obvious solution to this problem is to remove the *artificial* demand for English language created by East Asian governments and the language's global proponents. Unfortunately, those who are in the best position to remove this excess demand and consequent poor quality oversupply are the least inclined to do so.

In order to start the ball rolling I have created the Hong Kong Language Needs Assessment Project.

<http://homepage.mac.com/moogoonghwa/earth/current/hklna/index.html>

Although dedicated almost entirely to Hong Kong, the project has important implications for the rest of East Asia, where I hope someday to move it forward under a different name. The purpose of the project is to assess the *real* use and need of the English language in Hong Kong and eventually other East Asian societies and thereby provide policy makers and individual citizens with the information they require to make proper choices with regard to English language training and learning. The first important stage of this project is research, and it is to this end that the following proposal was developed and money, or alternatively employment, is now being sought

<http://homepage.mac.com/moogoonghwa/earth/current/hklna/documents/proposals/030828-1.pdf>

Please consider the project and research proposal carefully and think about ways

East Asian Research and Translation in Hong Kong

<http://homepage.mac.com/moogoonghwa/earth/>

mailto:hsmr@pacific.net.hk • tel/fax: 852 2630 0349

H2-30 Sunshine City • No. 18 On Luk Street • Ma On Shan
Shatin • New Territories
Hong Kong • China 04

that you, your organization, or others whom you know, might best contribute to the HKLNA-Project's ultimate success.

I am looking forward to your timely response.

Sincerely,

橋 守

R. A. Stegemann
HKLNA-Project Director

East Asian Research and Translation in Hong Kong

<http://homepage.mac.com/moogoonghwa/earth/>

mailto:hsmr@pacific.net.hk • tel/fax: 852 2630 0349

H2-30 Sunshine City • No. 18 On Luk Street • Ma On Shan
Shatin • New Territories
Hong Kong • China 04